

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 62

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



















Marken Marques Marchi

**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

Eintragungen - Enregistrements

**307955.** Date de dépôt: 13 août 1980.  
**Labiol S.A.**, 14, rue Grenus, 1201 Genève. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, cosmétiques et hygiéniques, antiperspirants et déodorants. (Cl. int. 3, 5)

**SUDAXYL**

**307956.** Date de dépôt: 4 septembre 1980.  
**Métaux Précieux S.A. Metalor**, 2, avenue du Vignoble, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce.

Alliages en métaux précieux pour l'art dentaire. (Cl. int. 5)

**SOLARO**

**307957.** Date de dépôt: 12 septembre 1980.  
**Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, 4056 Bâle. - Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, adhésifs, résines artificielles et synthétiques (sous forme de granules, de poudres, de liquides ou de pâtes), additifs, auxiliaires et liants pour les produits susdits; pigments, colorants, vernis, solvants, agglutinants, résines naturelles, additifs, auxiliaires et liants pour les produits susdits; résines artificielles et synthétiques (sous forme de feuilles, plaques et baguettes). (Cl. int. 1, 2, 17)

**SARMA**

**307958.** Data del deposito: 15 settembre 1980.  
**Edouard Yousef Akaoui**, via Funicolare 12, 6906 Cassarate. - Fabricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici comprese bevande toniche e prodotti cosmetici. (Cl. int. 3, 5)

**RIVO**

**307959.** Date de dépôt: 17 septembre 1980.  
**Abbott AG**, Loretostrasse 1, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. (Cl. int. 3)

**SELSUN BLUE**

**307960.** Hinterlegungsdatum: 28. November 1980.  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited)**, 4002 Basel. - Fabrication et Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

**SLOW-APRESOLINA**

**307961.** Date de dépôt: 23 avril 1979.  
**Société des Montres West-End S.A.**, 2726 Saignelégier. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 175122. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 avril 1979.

Montres de provenance suisse et leurs parties. (Cl. int. 14)



**307962.** Date de dépôt: 23 avril 1979.  
**Société des Montres West-End S.A.**, 2726 Saignelégier. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 175123. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 avril 1979.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)



**307963.** Date de dépôt: 5 août 1980.  
**Zyma S.A.**, 1260 Nyon. - Fabrication. - Renouvellement de la marque no 184902. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 août 1980.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**Hova**

**307964.** Hinterlegungsdatum: 3. November 1980.  
**Danish Interbrew, Ltd. A/S**, Skodsborgvej, 188, Naerum, (Danemark). - Fabrication et Handel.

Bier. Ale und Porter skandinavischer Herkunft. (Int. Kl. 32)



**307965.** Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1979.  
 Prioritätsanspruch: Dänemark, 12. Juli 1979.  
**Ess-Food, Eksporthandelsforeningen**, Axelborg, Axelortov 3, Kopenhagen (Dänemark). - Fabrication et Handel.

Schweine-, Rind-, Kuh- und Kalbfleisch; Extrakte aus Schweine-, Rind-, Kuh- und Kalbfleisch; Gallerten (Gelees), Speiseöle und -fette, Konserven, alles mit Schweine-, Rind-, Kuh- oder Kalbfleisch bzw. solchen Extrakten (Int. Kl. 29)



**ESS-FOOD**

**307966.** Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1980.  
**Lamprecht AG**, Birchstrasse 183, 8050 Zürich. - Fabrication et Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 182160. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1980 an.

Kinderpflegeartikel, nämlich Windelhörschen und andere Artikel aus Gummi und plastischen Stoffen für Gesundheits- und Krankenpflege, chirurgische, medizinische und hygienische Zwecke; Haushaltartikel, nämlich Gummihandschuhe. (Int. Kl. 10, 17, 25)

**bibina gala**

**307967.** Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1980.  
**Lamprecht AG**, Birchstrasse 183, 8050 Zürich. - Fabrication et Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 182161. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1980 an.

Kinderpflegeartikel, nämlich Windelhörschen und andere Artikel aus Gummi und plastischen Stoffen für Gesundheits- und Krankenpflege, chirurgische, medizinische und hygienische Zwecke; Haushaltartikel, nämlich Gummihandschuhe. (Int. Kl. 10, 17, 25)

**bibina quick**

**307968.** Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1980.  
**Lamprecht AG**, Birchstrasse 183, 8050 Zürich. - Fabrication et Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 182162. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1980 an.

Kinderpflegeartikel, nämlich Windelhörschen und andere Artikel aus Gummi und plastischen Stoffen für Gesundheits- und Krankenpflege, chirurgische, medizinische und hygienische Zwecke; Haushaltartikel, nämlich Gummihandschuhe. (Int. Kl. 10, 17, 25)

**bibina max**

**307969.** Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1980.  
**Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein AG**, Tramstrasse 56, 4142 Münchenstein. - Fabrication et Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 180943. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1980 an.

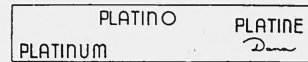
Aluminium und Aluminiumlegierungen. (Int. Kl. 6)

**Aludur**

(Durchgesetzte Marke)

**307970.** Date de dépôt: 23 juin 1980.  
**Marcain S.A.**, 2, rue du Commerce, 1204 Genève. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 181041. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 avril 1980.

Tous produits, articles et accessoires de parfumerie, de toilette, de beauté, d'hygiène, cosmétiques, savons, huiles essentielles. (Cl. int. 3, 5, 8, 21)



**307971.** Date de dépôt: 24 juin 1980.  
**Toray Kabushiki Kaisha (Toray Industries, Inc.)**, No. 2, 2-chome, Nihonbashi-Muromachi, Chuo-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce.

Tissus ayant l'apparence de peau, faits entièrement ou partiellement de fibres polyester. (Cl. int. 24)

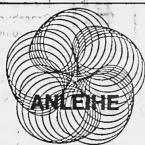
**Toraylina**

## Anker Bank AG, Luzern

Bilanz per 31. Dezember 1980

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1980		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		243 769.91	Kreditoren auf Sicht		488 259.05
Bankdebitoren auf Sicht		1 335 093.29	Depositenhefte		836 368.40
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		66 093.20	Kassenobligationen		224 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		52 787.—	Sonstige Passiven		67 288.95
– davon mit hypothekarischer Deckung	—	—	Aktienkapital		2 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		9 000.—	Gesetzliche Reserve		130 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		1 352 005.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:		
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 127 259.—	—	Vortrag vom Vorjahr	4 641.51	
Wertschriften		643 000.—	Jahresergebnis	27.09	4 668.60
Sonstige Aktiven		48 836.60			
		3 750 585.—			3 750 585.—
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen		—	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen		—
<b>Zusammenstellung der Wertschriften per 31. Dezember 1980</b>					
		Fr.			
Schweizerische Obligationen:					
Kantone und Gemeinden		342 000.—			
Banken		238 000.—			
Andere		60 000.—			
		640 000.—			
<b>Aufwand</b>			<b>Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1980</b>		<b>Ertrag</b>
		Fr.			Fr.
Passivzinsen		194 510.18	Aktivzinsen		370 173.92
Kommissionsaufwand		4.10	Kommissionsertrag		3 007.90
Bankbehörden und Personal		140 643.95	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		286.85
Beiträge an Personal-Wohlfahrts-einrichtungen		14 733.65	Wertschriftenertrag		52 713.05
Geschäfts- und Bürokosten		173 347.25	Verschiedenes		223 667.80
Steuern		18 444.90			
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		108 138.40			
Reingewinn		27.09			
		649 849.52			649 849.52

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



## Société Internationale Pirelli S.A.

Basel

6 1/4 %

Wandelanleihe  
1981-89  
von Fr. 50 000 000Der Nettoerlös der Anleihe dient zur  
Finanzierung der weiteren Entwicklung  
der Tätigkeit im Ausland.

Emissionspreis

100 %

Wandelrecht

Jede Obligation von Fr. 1000 Nennwert  
kann vom 1. Juli 1981 bis spätestens zum  
Rückzahlungstermin in 4 Partizipations-  
scheine von je Fr. 100 Nennwert der Gesell-  
schaft gewandelt werden. Der Wandelpreis  
wird am 25. Juni 1981 festgesetzt; er wird  
Fr. 1000 für 4 Partizipationscheine nicht  
übersteigen.

Valoren-Nummer: 124384

## Anleihebedingungen

Lauzeit:  
längstens 8 Jahre und 3 Monate, d. h. vom  
31. März 1981 bis 30. Juni 1989Titel:  
Inhaberoobligationen zu Fr. 1000, Fr. 5000  
und Fr. 100 000Liberierung:  
31. März 1981Coupons:  
jährlich per 30. Juni. Der erste Coupon ist  
am 30. Juni 1981 fällig für die Zeit vom  
31. März 1981 bis 30. Juni 1981Kotierung:  
an den Börsen von Basel, Genf und ZürichZeichnungsfrist  
vom 17. bis 23. März 1981,  
mittagsProspektauszüge mit Zeichnungsscheln  
stehen bei den Banken zur Verfügung.Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
A. Sarasin & CieYoung Sprinters  
Neuchâtel-Sports H.-C. SA

## Assemblée générale des actionnaires

jeudi 26 mars 1981, à 18 h. 30, à l'Hôtel City, à Neuchâtel.

Ordre du jour:

1. Comptes 1980.
2. Elections statutaires.
3. Augmentation du capital.
4. Divers.

Contrôle des actions dès 18 h.

## Société du Port SA, Rolle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le lundi 30 mars 1981, à 11 h. 30, dans les bureaux de la Banque Galland & Cie SA,  
à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Lausanne, le 13 mars 1981

Le conseil d'administration

## Beverly Films SA, Genève

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le lundi 6 avril 1981, à 11 h., à l'étude de Me Olivier Gampert, notaire, rue du Gé-  
néral Dufour 19, Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion de l'administration.
2. Approbation des comptes de l'exercice clos le 30 juin 1980.
3. Décharge à l'administrateur.
4. Election du conseil d'administration.
5. Election de l'organe de contrôle.
6. Divers.

Genève, le 17 mars 1981

Le conseil d'administration



# Spezialisten aus dem Bürofach

## für Büromöbel ...

INTEROFFICE - für Büro-Beratung, Organisation und Planung  
 INTEROFFICE - für individuelle Büroeinrichtungen nach Mass  
 INTEROFFICE - für Büblöhkeseinrichtungen  
 INTEROFFICE - für Schalter- und Archivanlagen  
 INTEROFFICE - für preisgünstige Bürostühle, direkt ab Fabrik  
 INTEROFFICE - Spezialhaus für Büroeinrichtungen mit 25jährig  
 iger Erfahrung

**INTEROFFICE**

FRED H. MOESSINGER AG, 8049 Zürich  
 Rebergrasse 52 - Postfach 133  
 Telefon 01 42 48 48 und 42 24 61

## für Software ...

**NCT Software Entwicklung**

Wir programmieren Ihren Computer  
 Finanzbuchhaltung / Lohn / Fakturierung / etc.

NCT Treuhand AG 6003 Luzern  
 Pilatusstrasse 38 Tel. 041 23 60 61

## für Computerzubehör ..

Neu für EDV, Buchhaltung + Avor / NC

**elb datazubehör**

elb-datazubehör  
 Endorstrasse 222  
 CH-8000 Zürich  
 ☎ 01 31 25 051

## für Organisationsmittel.

**VISUELLE KONTROLLE**

Übersicht auf einen Blick  
 mit unseren magischen Planungsgesten

**efficiënta**

Für ausführliche Unterlagen: UNICOMMERCE BASEL AG  
 Postfach, 4002 Basel Telefon 061-75 15 15 Telex 84 182

**BÜRO - KÖNIG**

FABRIKATION VON BÜROBEDARF  
 8800 THALWIL  
 Bellevuestrasse 2, Tel. 01 720 57 77

Fabrikation und Verkauf von:  
 Zippet-T-Gleit-Hängeregistratur  
 Zippet-T-Gleit-Zeichnungsregistratur  
 Grossraumschranke (Patentrolster) für Registratur u. Karteien  
 Karteigeräte in jeder Grösse und für alle Formate  
 Rollmal Karteschreiblich für Karteien und Vertikalmappen

CTM Computer bieten mehr

**CTM**  
 COMPUTER  
 TEXTSYSTEM

Ausgezeichnete  
 Standardprogramme

**Pebe Datentechnik AG**  
 8500 Frauenfeld  
 Telefon 054.3 31 21

Wir liefern günstiger:  
**Magnetknoten, Snap-Out-Einzel- und  
 Endlos-Formulare für alle Systeme!**

Fragen Sie uns an!

**becom ag**

8048 Zürich, Tel. 01 844 31 65

## für Rationalisierung ...

Speichern von Adressen  
 Roboterbriefe auf Schreibautomat  
 Führen von Debitorenbuha  
 mit monatlicher Fälligkeitanzeige  
**Fakturierung**  
 (mit Eingabe von Artikeln u. Preisen)  
 übernimmt zu annehmbaren Preisen bei prompter  
 Ausführung bestens dafür eingerichtetes Büro.

Tel. 052 29 60 72/73

System + Qualität: Ihr Partner für  
 Stahl-Büromöbel

**GUT AG**

Büromöbelfabrik  
 4614 Hägendorf  
 Tel. 062 46 23 33

**KLIMA ok  
 COMPUTER ok**

Wir brennen darauf, sie kühlen zu dürfen!

AIRWELL-Klimaanlagen  
 HUBER AIR CONDITIONNE SA  
 Gutstrasse 86, 8055 Zürich,  
 Tel. 01 35 66 40

**DIREKTWERBUNG  
 WERBEADRESSCENTER**

Wir liefern Ihnen Werbeadressen von  
 allen Branchen der Schweiz auf Listen,  
 Selbstklebeetiketten, Couverts, Brief-  
 bogen, Roboterbriefen usw.

**RJE Management AG, Lavaterstrasse 11,  
 8002 Zürich Tel. 01 202 8563 Hr. Eller**

**GUTSCHEIN**

Wir möchten Ihre Büroeinrichtungs-  
 Programme näher kennenlernen und  
 bitten um Detailunterlagen Ihrer

- System-Büromöbel
- elektrifizierten Arbeitsplätze
- Bildschirm-Arbeitsplätze
- Direktions-Einrichtungen
- Konferenzmöbel
- Sitzmöbel
- Schrank-/Trennwände
- Raumteiler
- Organisationsmöbel
- Zeichenmöbel
- Zeichenmaschinen

FIRMA \_\_\_\_\_  
 STRASSE \_\_\_\_\_  
 PLZ/ORT \_\_\_\_\_  
 TELEFON \_\_\_\_\_

**Denz&co**  
 Denz & Co AG, Büroeinrichtungen  
 Lagerstrasse 107, 8021 Zürich, Telefon 01-241 74 66

**EDP COMPUTER SYSTEMS**

Floppy-Disk- und Magnetplattendialog-  
 systeme für Daten- und Textverarbeitung  
 spez. Treuhandcomputersysteme

EDP Support AG, Bahnstrasse 5,  
 8603 Schwerzenbach, Tel. 01 825 28 80

**Protect Floor**  
 die sympathische, schlagfeste und  
 abriebbeständige Stuhl-Unterlage schützt  
 Teppiche und Teppichböden vor Abnutzung  
 und Verschleiss!

**SIGERIST**  
 Carl Sigerist AG, 8207 Schaffhausen  
 Tel. 053 / 3 06 66, Telex 76395 siger  
 Pendeltüren/Antriebstechnik  
 Techn. Artikel/Schaumstoffe

**ZETTLER**

**Telefonbeantworter**

Führend in Europa. Für jede Betriebs-  
 gröösse das richtige Modell!  
 Beratung · Miete · Verkauf · Service:

**Telion AG, Albisriederstr. 232  
 8047 Zürich, 01/54 99 11**

## für Bürostempel ...

Ihr **STEMPEL-**  
 Lieferant

**H. Homberger**  
 Sotthalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
 8401 Winterthur, im Zentrum

## für Büropapier ...

*Il a fait ses preuves  
 des millions de fois: Le papier  
 Biber Xérogaphie pour tous les copieurs  
 à papier normal!  
 Demandez la documentation «papiers de bureau» contenant  
 tous les papiers que l'on utilise dans les bureaux.*

**Biber Papier**  
 Papeterie de Biberist

Biber Papier SA, 8105 Regensdorf, 01 840 18 18  
 Papeterie de Biberist, 4562 Biberist, 065 34 11 11

## für Telefonbeantworter ..

**100 Standardsorten**  
 Kartelfrei - bis 25 % günstiger.  
 10 Millionen Couverts abrufbereit.  
 Sonderanfertigungen kurzfristig.  
 Jede gute Druckerei führt Rivoli-Couverts

**Rivoli-COUVERTS** Burghalde 34  
 4410 Liestal

## für Briefwaagen ...

Hand-  
 Stempel

Selbst-  
 färbler

Numeroteure

Tabellen-Stempel  
 prompt und zuverlässig

**Stempel- und Gravier AG**  
 8022 Zürich, Tel. 01 251 61 89

## für Briefwaagen ...

**HARTNER**

Briefwaagen bis 2 kg  
 blitzschnell + postgenau

Importeur:  
 FRITZ DIMMLER AG  
 8048 Zürich  
 Tel. 01 52 90 38

Verkauf über den  
 Fachhandel

## für Planung ...

Immer  
 gut disponiert  
 mit  
**RN Dispograph**

Verlangen Sie mit diesem  
 Inserat Informationen über  
 RN Dispograph, das universelle  
 Planungs- und Kontrollgerät.

**Rüegg-Naegeli**  
 8152 Glattpburg Kanalstrasse 19  
 Telefon 01-810 41 41

## für Inkasso ...

Generalvertretung für  
 Normalpapier-Kopierer

**Minolta**

A. Messerli AG, Sägereistr. 29,  
 8152 Glattpburg/ZH, Tel. 01 810 30 40

Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano,  
 Luzern, Sierre, St. Gallen

**Retten Geld  
 wer kann**

Unsere Inkasso-Spezialisten im  
 In- und Ausland ver helfen Ihnen  
 zu Ihren schwer einbringlichen  
 Guthaben.

**Heinz Küng, Inkassi**  
 (vorm. Moser + Küng)  
 Postfach 1821, 3001 Bern  
 Tel. 031/25 31 31  
 Telex: 32 723  
 Aufträge können auch  
 telefonisch erteilt werden.

## für Sicherheitsschränke .

Tel. 01 211 05 65-67

Hand- und  
 Maschinen-  
 gravuren

**SCHILDER**

**KAIER**

Strehlgasse 6, 8001 Zürich

## für Sicherheitsschränke .

**Kassenschränke und  
 Panzerschränke auch Occ.  
 Feuerschutz-Datenschränke**

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen,  
 gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen.  
 Auch Vermietungen.  
 Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt.  
 Jedes Modell sofort lieferbar.

**PROTRESOR AG, Weststrasse 50-52, 8036 Zürich  
 Telefon 01 33 70 20 oder Telefon 01 53 90 16**